Jean-Baptiste Lully (1632 – 1687) TE DEUM

Camille Poul Dessus
Claire Lefilliâtre Dessus
Jeanne Lefort Dessus
Lucy Page Dessus
Marie Zaccarini Dessus
Clément Debieuvre Haute-contre
Serge Goubioud Haute-contre
Cyril Auvity Taille
Marco Angioloni Taille
Thierry Cartier Basse-taille
Luc Bertin-Hugault Basse
Geoffroy Buffière Basse

Les Pages et les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles (direction Fabien Armengaud) Les Epopées Chœur & orchestre Lucile de Trémiolles Cheffe de chœur Stéphane Fuget Direction

PROGRAMME

Jacques Danican Philidor (1657 – 1708) Marche de timballes faite par Philidor Cadet

Anonyme (André Danican Philidor (1652 – 1730)) La Marche Royalle

Jean-Baptiste Lully (1632 – 1687) Te Deum

André Danican Philidor (1652 – 1730) Marche pour les trompettes

Jean-Baptiste Lully Exaudiat te Dominus

Durée: 1h15 sans entracte

Ce concert bénéficie du soutien de CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ, cabinet d'avocats à Prague, République tchèque.

Nous remercions Messieurs Pavel Smutný, Jaromír Císař, Zdeněk Češka, Petr Michal, Jakub Hollmann

Production Opéra Royal/Château de Versailles Spectacles Orgue positif quatre jeux de Quentin Blumenroeder créé en 2013 pour Château de Versailles Spectacles Clavecin École Grimaldi de Marc Ducornet et Emmanuel Danset (Paris) créé en 2014 pour Château de Versailles Spectacles Partitions réalisées par le Centre de musique baroque de Versailles

> Ce programme est enregistré en CD pour le label Château de Versailles Spectacles. Merci de votre silence.







À LA GLOIRE DE DIEU ET DU ROI

Exaudiat et Te Deum

Avec son Te Deum, le Surintendant de la Musique du Roi signe une partition considérable, qui fixe un genre "officiel" pour un siècle. C'est le 9 septembre 1677, en la Chapelle de Fontainebleau, que Lully dirige son Te Deum. composé pour le baptême de son propre fils aîné, en présence de Louis XIV, parrain de l'enfant. L'œuvre est à la mesure de l'évènement : chef-d'œuvre d'architecture musicale. l'effectif imposant requiert trompettes et timbales. Le Te Deum resta l'œuvre religieuse la plus jouée de son temps: mariage princier, victoire militaire, guérison du roi... 1677 est l'année des créations les plus somptueuses de Lully, composées pour un monarque au faîte de sa gloire, dont la tragédie d'Atys qui devient "l'Opéra du Roy". De la dizaine de représentations du Te Deum dirigées par Lully, l'histoire n'a retenu que celle de l'église des Feuillants, qui causa la mort du compositeur en 1686 : c'est en battant la mesure, qu'emporté par le zèle il se perça le

pied avec le bout de sa canne. Lully décéda de la gangrène le 22 mars 1687, mais son aura resta intacte jusqu'à la fin de la monarchie.

En complément de ce Te Deum destiné régulièrement à célébrer les victoires militaires ou les grands évènements du règne, le grand motet Exaudiat Te Dominus (1684) est lui aussi une glorification du Roi militaire, dont Dieu vient soutenir les armes. La fin du motet est grandiloquente à souhait et la pompe versaillaise est à son apogée: Seigneur, donne au Roi la Victoire! Stéphane Fuget clôt ainsi les trois années de résidence au Château de Versailles consacrées à l'intégrale des Grands Motets de Lully, menée avec son ensemble Les Epopées, en leur adjoignant pour ce programme fastueux de Te Deum les Pages et les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles: il atteint ainsi un effectif équivalent à celui que connut Louis XIV pour les exécutions de cette musique proprement rovale...

IEAN-BAPTISTE LULLY (1632-1687)

Jean-Baptiste Lully, infatigable musicien, violoniste, chanteur, compositeur, danseur et directeur de théâtre, est l'inventeur de l'opéra français, créant pour un siècle un corpus d'œuvre qui sera le "répertoire" de l'opéra français jusqu'à la Révolution.

Né à Florence en 1632, Giovanni Battista Lulli y est repéré par le duc de Guise et arrive à Paris en 1646, à quatorze ans seulement, entrant au service de la princesse de Montpensier, dite la Grande Mademoiselle. Il réalise vite pour elle "La Compagnie des Violons de Mademoiselle" imitant les Vingt-quatre Violons du Roi. Mais la disgrâce de la princesse après la Fronde oblige Lully à se trouver un nouveau destin... Ce sera dans les Vingt-quatre Violons!

Rapidement intégré au cercle royal, il crée auprès du juvénile Louis XIV, dont il est le compagnon de danse dans les ballets de cour, notamment le *Ballet Royal de la Nuit* (1653), la Bande des Pe-

tits Violons. Du Ballet d'Alcidiane (1658) au Ballet des Arts (1663) et au Ballet des Muses (1666), les grandes heures du ballet de Cour à la française sont signées de Lully. D'abord compositeur de musique à danser, il devient vite le grand ordonnateur des spectacles royaux, s'occupant du moindre détail lors des répétitions, faisant de son orchestre une formation d'élite, et développe avec Molière la comédie-ballet, entre 1664 à 1671. Le Bourgeois gentilhomme (1670) en sera le chefd'œuvre, aux côtés de George Dandin et Monsieur de Pourceaugnac.

Mais Lully veut aller plus loin, et obtient en 1672 de Louis XIV le privilège royal de faire représenter de l'opéra, créant ainsi l'Académie Royale de Musique, institution toujours vivante de nos jours sous la forme de l'Opéra National de Paris. En pratique, c'est Robert Cambert qui avait obtenu le privilège et créa l'institution l'année précédente, avec beaucoup de succès, mais sans en

maîtriser la gestion, qui se finit en faillite. Lully sut pousser son avantage auprès du roi et racheta le privilège.

Il devint le seul à pouvoir faire jouer de l'opéra en France, empêchant de fait les autres musiciens de le concurrencer (ce qui sera préjudiciable notamment à Charpentier). C'est avec l'auteur Philippe Quinault que Lully développe dès 1673 la tragédie lyrique, qui est une adaptation française de l'opéra italien et du ballet de cour. Accordant une grande importance à la danse, et au rôle du chœur, l'opéra lullyste s'attache à dépeindre les sentiments et le destin tragique de héros mythologiques, dans lesquels la Cour de France identifie souvent le plus grand roi du monde.

Ouvrage créé pour le roi, la tragédie lyrique comporte un prologue allégorique à la gloire du souverain. Le succès des opéras de Lully doit beaucoup au travail commun qu'il réalise avec Ouinault pour créer une oeuvre d'art totale: le rythme de l'œuvre est porté par un livret efficace, par une prosodie s'adaptant parfaitement aux lignes musicales, et le résultat rend à merveille les lamentations, les airs de bravoure ou de fureur, l'incantation du chœur : c'est véritablement une tragédie mise en musique, et la splendeur de la langue française sera rarement servie avec tant de génie. Lully enfin sait tirer des larmes de son public, et celles de son premier spectateur, le roi, qui pleure le destin tragique et les amours infinis de Persée ou d'Atys, ému par des duos d'une beauté renversante.

Lully compose ainsi la musique de trente ballets de cour, en assurant aussi la chorégraphie et la mise en scène, de neuf comédies-ballets, puis celle de quatorze tragédies lyriques, dont on retiendra principalement le premier chefd'œuvre Alœste (1674) comportant déjà une scène de songe, et la fameuse Pompefunèbre, puis Thésée (1675), Atys (1676), l'opéra du Roi, avec une scène de sommeil anthologique, Persée (1682), Pháeton (1683), Roland (1685), enfin Armide (1686), dernier et absolu chef-d'œuvre.

Surintendant de la Musique de Louis XIV, Lully exerce un pouvoir omnipotent sur le monde musical durant deux décennies, régnant à la Cour, où il donne à la musique sacrée du roi une ampleur nouvelle à la mesure de la gloire dont le Souverain pare toutes les expressions artistiques (une douzaine de grands motets imposent un style français qui va perdurer jusqu'à la Révolution), mais aussi à Paris où ses opéras remportent un très grand succès.

Sa fin est en forme d'anecdote: Lully compose son fameux *Te Deum* non pas pour la gloire du roi, mais pour le baptême de son propre fils. Louis XIV, qui est le parrain du fils aîné de Lully, assiste donc à la création de l'œuvre à la chapelle de la Trinité à Fontainebleau en 1677. Ce *Te Deum* fut la musique sacrée la plus jouée de Lully. Mais c'est en le dirigeant en 1686 que Lully se blesse au pied avec la canne servant à battre la mesure: la gangrène l'emporte en mars 1687...

Laurent Brunner

3

STÉPHANE FUGET

Direction

Stéphane Fuget a étudié le piano avec des maîtres comme Catherine Collard et Jean-Claude Pennetier, l'orgue avec Nicole Pillet-Wiener, le clavicorde avec Ilton Wjunisky, le clavecin avec Christophe Rousset, Pierre Hantaï et Ton Koopman, la direction d'orchestre avec Nicolas Brochot... et la vielle à roue en autodidacte!

Il a un premier prix de clavecin et de basse continue du CNSM de Paris. Il est également diplômé du Conservatoire Royal de La Haye. Il est lauréat du concours international de clavecin de Bruges en 2001.

Ilmènetout d'abord une carrière internationale de chef de chant dans les plus prestigieuses maisons d'opéra aux côtés de chefs comme Christophe Rousset, Jean-Christophe Spinosi ou Marc Minkowski: Staatsoper (Vienne), DNO (Amsterdam), Liceu (Barcelone), La Monnaie (Bruxelles), Opéra de Paris, Châtelet, Théâtre des Champs-Elysées (Paris), Capitole (Toulouse), etc.

Parallèlement, il est invité à diriger Le Concert d'Astrée d'Emmanuelle Haïm à l'Opéra de Lille dans un spectacle de Stuart Seide, l'Ensemble Dix dans Jephté de Carissimi à Paris, l'ensemble Opalescences dans La Flûte enchantée de Mozart au Fort du Vert-Galant, le Joy Ballet Orchestra dans Les Paladins de Rameau à Tokyo.

Il développe au CRR de Paris une classe de Chef de chant et une classe d'Opéra baroque, classes uniques en France, au sein desquelles il monte de nombreuses productions d'opéras : Couronnement de Poppée, Retour d'Ulisse de Monteverdi, Semele, Rodelinda de Haendel, Calisto de Cavalli, Tito de Cesti, Psyché de Lully, Orfeo de Rossi, etc.

Pour exprimer au mieux le fruit de ses expériences, il crée en 2018 Les Épopées, compagnie avec laquelle il propose une vision résolument nouvelle en matière d'interprétation.

LES ÉPOPÉES

Créée en 2018 par Stéphane Fuget, la compagnie Les Épopées a su trouver très rapidement sa place dans le paysage musical historiquement informé.

La presse française et internationale salue régulièrement les concerts et les enregistrements des Épopées, soulignant son geste interprétatif novateur et la force émotionnelle de ses interprétations.

Convaincu que le mélange d'interprètes confirmés et de jeunes artistes est riche de promesses, la compagnie accueille en son sein artistes de renommée internationale et brillants musiciens de la jeune génération. Les Épopées sont en résidence au Château de Versailles pour une intégrale des Grands Motets de Lully et des opéras de Monteverdi, au disque et au concert. Le premier volume des Grands Motets de Lully a également été filmé pour ARTE en juillet 2020.

La compagnie est par ailleurs en résidence à Arques-la-Bataille pour une série de concerts d'airs de cour, et au Festival International d'Opéra Baroque et Romantique de Beaune pour la trilogie des opéras de Monteverdi. *L'Orfeo* de Monteverdi donné en juillet 2022 a donné lieu à une captation par France Télévisions.

Parallèlement, Les Épopées sont régulièrement invitées en France et à l'étranger - Autriche (Konzerthaus de Vienne), Belgique (Bozar à Bruxelles), Allemagne (Festival Rheinvokal, Potsdam, Berlin...), Lettonie (Great Amber Hall à Liepaja), Pologne (Gorczycki Festiwal), Norvège (Barokkfest à Trondheim), Mexique (Mexico, San Luis Potosi), Singapour (L'Esplanade), Japon (Sakura Hall à Tokyo.

Kyoto, Sendai, Hiroshima...), Philharmonie de Paris. Cathédrale des Invalides, etc.

Les Épopées sont fortement ancrées en Bourgogne-Franche-Comté, leur région d'origine. Depuis août 2021, la compagnie y a créé, sous la direction de Claire Lefilliâtre, son académie d'été, conjointement à son festival: Au cœur de l'Yonne.

CHŒUR

Dessus

Camille Poul
Claire Lefilliâtre
Jeanne Lefort
Lucy Page
Marie Zaccarini

Hautes-contre

Clément Debieuvre Serge Goubioud

Tailles

Cyril Auvity Marco Angioloni

Basse-taille

Thierry Cartier

Basses

Luc Bertin-Hugault Geoffroy Buffière Egon Zanne Alexandre Adra

Cheffe de chœur

Lucile de Trémiolles

ORCHESTRE

Dessus de violon

Josef Zak, violon solo Matthieu Camilleri, violon solo Sabine Cormier Myriam Mahnane Hélène Decoin Bérengère Maillard Maud Sinda Alexandra Delcroix-Vulcan

Hautes-contre de violon

Maialen Loth Satryo Yudomartono Myriam Bulloz

Tailles de violon

Céline Cavagnac Diane Omer Nguyen Leïla Pradel

Quintes de violon

Laurence Martinaud Géraldine Roux

Basses de violon

Alice Coquart Emmanuel Jacques Lena Torre Albéric Boullenois Nils de Dinechin

Grosse basse de violon

Chloé Lucas

Basses de viole

Mathias Ferré Claire Gautrot

Hautbois

Vincent Robin, solo Olivier Clémence, solo Nathalie Petibon Elsa Frank

Basson solo et basse cromorne Arnaud Condé

illiauu Collue

Basson Antoine Pecqueur

Basson, basson à la quarte Krzysztof Lewandowski

Flûtes à bec

Frédéric Naël Marie Hervé Bertrand Blondet

Trompettes

Jean-François Madeuf Pierre-Yves Madeuf Joël Lahens Olivier Mourault Jean-Daniel Souchon Julian Zimmermann Gilles Rapin

Serpent Volny Hostiou

Timbales Marie-Ange Petit

Orgue

Marie Van Rhiin

Clavecin

Nora Dargazanli

Théorbes

Léa Masson Nicolas Wattinne

L'ensemble Les Épopées reçoit régulièrement le soutien de la DRAC Bourgogne-Franche-Comté, de la Région Bourgogne-Franche-Comté, du département de l'Yonne, des Communautés de Communes et Communes du Grand sénonais et du Jovinien, de l'Adami, de la Spedidam, de la Sacem, du Centre National de la Musique, du réseau Canopé et de l'Institut français. Avec le soutien de la Caisse des Dépôts, mécène principal des Épopées. L'ensemble Les Épopées recoit le soutien de la Fondation Orange et de la société Charot.

LES PAGES ET LES CHANTRES DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

FABIEN ARMENGAUD * DIRECTEUR ARTISTIQUE ET MUSICAL CLÉMENT BUONOMO • DIRECTEUR ADJOINT

Référence pour la musique baroque française, le chœur des Pages et des Chantres du Centre de musique baroque de Versailles (CMBV) s'inspire des effectifs vocaux de la Chapelle Rovale à la fin du règne de Louis XIV en associant les voix des Pages, enfants en classes à horaires aménagés, à celles des Chantres, étudiants en formation professionnelle supérieure. Sous la direction de leur chef musical titulaire ou de chefs partenaires, le chœur des Pages et des Chantres consacre une part essentielle de ses concerts et enregistrements discographiques au répertoire musical

français des XVIIe et XVIIIe siècles. En 2021, Fabien Armengaud, successeur d'Olivier Schneebeli à la direction de la Maîtrise du CMBV, met en œuvre de nouveaux proiets avec Emmanuelle Haïm (cheffe en résidence). Arnaud Marzorati, Hervé Niquet, Ophélie Gaillard, Jean-Marc Aymes, Stéphane Fuget, Daniel Cuiller, Margaux Blanchard et Sylvain Sartre... Ainsi, à travers l'enseignement du chant et la valorisation du patrimoine musical. Les Pages et les Chantres font revivre un mode de transmission unique: celui d'une véritable « troupe vocale ».

LES CHANTRES

(Clément Buonomo Préparation des chœurs pour ce programme)

Dessus	Tailles	Basses-tailles et basses
Bertille Caudron	Antoine Ageorges	Martin Barigault
Maryna Plumet	Marcos Vinicius Almeida Costa	Brieuc de Bremond D'Ars
Madeleine Prunel	Louis Anderson	Valentin Jansen
Joséphine Solus	Julien Giner	Jonas Mordzinski
	Colin Isoir	
Hautes-contre	Attila Varga-Toth	
Jérémy Ankilbeau	· ·	
Carlos Porto		
Alban Robert		

LES PAGES

Mahaut Adrian	Nella Calamaro	Erwan Le Roux
Marie Baron	Inès Coirier-Duet	Constance Mordant
Edwige Barrière	Maxime Dubost	Henri de Montalember
Carl Berthelot	Édouard Dumon	Stanislas Pauly
Lucie Bonnin	Wandrille Égretier	Meloïca Walz
Timothée Brédy	Pierre-Louis Lalanne	

Les Pages et les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles sont soutenus par le ministère de la Culture. l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles, le Conseil régional d'Île-de-France, la Ville de Versailles et le Cercle Rameau (cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV). Le Centre de musique baroque de Versailles remercie chaleureusement agnès b. pour la création exclusive des nouveaux costumes des Pages, pour les Jeudis musicaux de la Chapelle Royale et pour les grands concerts, et la maison agnès b., mécène de la Maîtrise.

Jean-Baptiste Lully

Te Deum

Te Deum laudamus Nous vous louons, ô Dieu! Te Dominum confitemur. Nous vous bénissons, Seigneur, Te aeternum patrem omnis terra veneratur. Toute la terre vous adore, ô Père éternel! Tibi omnes angeli Tous les Anges. tibi caeli et universae potestates. les Cieux et toutes les Puissances. Tibi cherubin et seraphin Les Chérubins et les Séraphins incessabili voce proclamant: s'écrient sans cesse devant vous : sanctus, sanctus, sanctus Saint, Saint, Saint Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae. de la majesté de votre gloire. Te gloriosus Apostolorum chorus. Te prophetarum laudabilis numerus: la vénérable multitude des Prophètes,

te martyrum candidatus laudat exercitus. l'éclatante armée des Martyrs célèbrent vos louanges.

Te per orbem terrarum l'Église sainte publie vos grandeurs sancta confitetur Ecclesia: patrem immensae maiestatis:

venerandum tuum verum et unicum Filium: elle adore également votre Fils unique et véritable :

sanctum quoque Paraclitum Spiritum. Tu rex gloriae, Christe. Tu Patris sempiternus es Filius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem, Pour sauver les hommes et revêtir notre nature. non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo, Vous avez brisé l'aiguillon de la mort,

aperuisti credentibus regna caelorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Dei Patris.

Judex crederis esse venturus.

Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,

quos pretioso sanguine redemisti.

Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum, Domine,

et benedic hereditati tuae

et rege eos,

et extolle illos usque in aeternum. Per singulos dies benedicimus te et laudamus nomen tuum in saeculum,

et in saeculum saeculi.

Dignare Domine die isto sine peccato nos custodire.

Miserere nostri Domine, miserere nostri. Fiat misericordia tua, Domine, super nos,

quemadmodum speravimus in te.

In te. Domine, speravi: non confundar in aeternum. est le Seigneur, le Dieu des armées. Les cieux et la terre sont plein L'illustre chœur des Apôtres.

dans toute l'étendue de l'univers. ô Père dont la maiesté est infinie!

Et le Saint-Esprit consolateur. Ô Christ! Vous êtes le Roi de gloire. Vous êtes le Fils éternel du Père.

vous n'avez pas dédaigné le sein d'une Vierge.

Vous avez ouvert aux fidèles le rovaume des cieux.

Vous êtes assis à la droite de Dieu.

Dans la gloire du Père.

Nous croyons que vous viendrez juger le monde.

Nous vous supplions donc de secourir vos serviteurs, rachetés de votre Sang précieux. Mettez-nous au nombre de vos Saints. Pour jouir avec eux de la gloire éternelle. Sauvez votre peuple, Seigneur,

Et versez vos bénédictions sur votre héritage.

Conduisez vos enfants

Et élevez-les jusque dans l'éternité bienheureuse.

Chaque jour nous vous bénissons: Nous louons votre nom à jamais.

Et nous le louerons dans les siècles des siècles.

Daignez, Seigneur, en ce jour, Nous préserver du péché.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous. Que votre miséricorde, Seigneur, se répande sur nous :

selon l'espérance que nous avons mise en vous. En vous, Seigneur, j'ai mis mon espérance :

je ne serai pas confondu à jamais.

Traduction Gérald Messiaen

Jean-Baptiste Lully

Exaudiat te Dominus

Exaudiat te Dominus in die tribulationis: protegat te nomen Dei Jacob. Mittat tibi auxilium de sancto. et de Sion tueatur te. Memor sit omnis sacrificii tui. et holocaustum tuum pingue fiat. Tribuat tibi secundum cor tuum. et omne consilium tuum confirmet. Laetabimur in salutari tuo: et in nomine Dei nostri magnificabimur. Impleat Dominus omnes petitiones tuas: nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus christum suum. Exaudiet illum de caelo sancto suo. in notentatibus salus dexterae eius. Hi in curribus, et hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus. Ipsi obligati sunt, et ceciderunt: nos autem surreximus. et erecti sumus Domine, salvum fac regem. μet exaudi nos in die qua invocaverimus te.

, Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper : et in saecula saeculorum. Amen Que le Seigneur vous exauce au jour de l'affliction : que le nom du Dieu de Jacob vous protège. Qu'il vous envoie du secours de son lieu saint ; et que de la montagne de Sion il soit votre défenseur. Qu'il se souvienne de tous vos sacrifices ; et que l'holocauste que vous lui offrez lui soit agréable. Qu'il vous accorde toutes choses selon votre cœur ; et qu'il accomplisse tous vos desseins.

Nous nous réjouirons à cause du salut que vous recevi

et qu'il accomplisse tous vos desseins.

Nous nous réjouirons à cause du salut que vous recevrez; et nous nous glorifierons dans le nom de notre Dieu.

Que le Seigneur vous accorde toutes vos demandes: c'est présentement que j'ai connu que le Seigneur a sauvé son Christ.

Il l'exaucera du haut du ciel, qui est son sanctuaire ; le salut qu'opère sa droite, est d'une force invincible. Ceux-là se confient dans leurs chariots, et ceux-ci dans leurs chevaux : mais pour nous, nous aurons recours à l'invocation du nom du Seigneur, notre Dieu. Quant à eux, ils se sont trouvés comme liés, et ils sont tombés ; au lieu que nous nous sommes relevés, et avons été redressés.

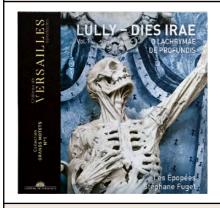
Seigneur! sauvez le roi;

et exaucez-nous au jour où nous vous aurons invoqué.

Gloire au Père et au Fils, et au Saint-Esprit. Comme il était au commencement, et maintenant et toujours, pour les siècles des siècles. Amen

Traduction Louis-Isaac Lemaistre de Sacy

À RETROUVER AU SEIN DE NOTRE COLLECTION





LULLY - DIES IRAE

LULLY - MISERERE

CD

Les Épopées Stéphane Fuget Direction

 $Retrouvez\ l'intégralité de la collection\ CD\ et\ DVD\ Château\ de\ Versailles\ Spectacles\ sur la\ boutique\ en\ ligne\ www.chateauversailles-spectacles/boutique.fr\ et\ sur\ www.live-operaversailles.fr\ et\ www.qobuz.com$